



FR- **BOÎTE À CLÉ INSTABLE SIMU**

Réf. 2001548 — Réf. 2009035

NOTICE ORIGINALE

**5052889C**

Lire attentivement cette notice  
avant toute utilisation.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

## Préambule

 Par la présente, SIMU déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne.  
Une déclaration de conformité est mise à disposition sur [www.simu.com](http://www.simu.com).

## **1** CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.**

### 1.1 SÉCURITÉ GÉNÉRALE

**Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.**

- Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes : 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 89/106/CE, 99/05/CE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la CEE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.- Le Fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.- Le montage doit être accompli par une personne compétente (installateur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.- Avant de commencer le montage, vérifier l'intégrité du produit.- Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.- Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.- Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.- Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.- L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.- Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et- à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.- Fixer, à proximité de l'organe de manoeuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.- Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.- Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.- Informer l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.- Eliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

### 1.2 CONNEXIONS

 **ATTENTION !** Pour le branchement sur le secteur, préconiser un câble multibrun de 4x1,5mm<sup>2</sup> de section minimum et du type prévu par les normes citées précédemment (par exemple, le câble peut être du type H05 VV-F avec une section de 4x1,5mm<sup>2</sup>). - Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.- Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble. **ATTENTION !** Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension. Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

### 1.3 DÉMOLITION

L'élimination des matériaux doit être faite conformément aux normes en vigueur. En cas de démolition du produit, il n'existe ni dangers particuliers, ni risques dérivant du produit en question. En cas de récupération des matériaux, séparez-les par type (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

### 1.4 DÉMANTÈLEMENT

Si le produit est démonté pour ensuite être remonté sur un autre site, il faut :

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.
- Retirer l'actionneur de la base de fixation.
- Démonter tous les composants de l'installation.
- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

 **Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.**

## 2 DOMAINE D'APPLICATION

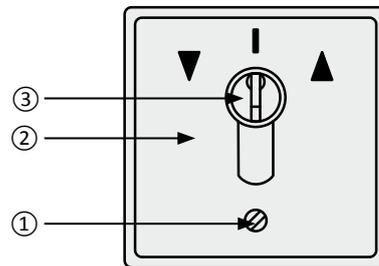
La boîte à clé instable est conçue pour commander les produits SIMU suivants :

- Gamme moteur SIMU T5 / T6 / T8 / CENTRIS / SIMUBOX / SIMUBOX SI.
- Coffret de commande SIMU : SD250, SD410, SD 510, RSA, RSA Pro.

Toute utilisation de la boîte à clé instable, hors du domaine d'application décrit ci-dessus, est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des consignes de sécurité et instructions figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de SIMU.

## 3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Verrouillage mécanique du couvercle obligeant d'introduire la clé et de tourner le barillet pour accéder aux câblages.
- Indice de protection IP 54
- Conducteurs de section 1,5 mm<sup>2</sup> minimum.
- Contact : 5A - 230V CA
- Boîtier applique prédécoupé pour un presse étoupe de Ø16 (non fourni)
- 2 Perçages Ø5 pour fixation du boîtier applique.
- Livré avec 3 clés identiques (barillet européen)
- Mode de fonctionnement instable
- Montage en applique
- Dimension : 73,5 x 73,5 x 45
- Classe I
- Tension d'alimentation : 12/24V CC et 12/24V CA / 120V/60Hz CA ; 230V/50Hz CA et 220V/60Hz CA



## 4 MONTAGE / DÉMONTAGE

### Démontage :

- 1- Dévisser la vis ①.
- 2- Déposer le cache ② et le joint.
- 3- Insérer et tourner la clé ③ de 45° dans le sens antihoraire, puis déposer le mécanisme.
- 4- Extraire le contacteur électrique.

### Mise en place de l'inverseur :

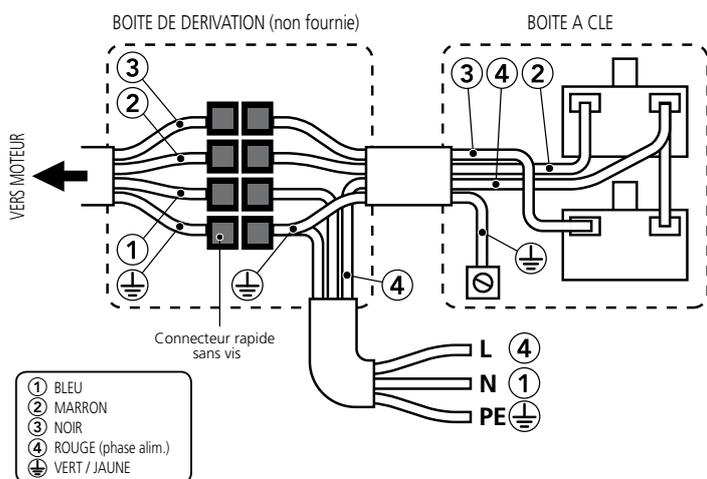
- 1- Fixer le boîtier applique sur le mur par les deux trous Ø5. **Attention au sens de montage.**
- 2- Mettre en place le boîtier et visser les vis. **Attention au sens de montage.**
- 3- Réaliser les raccordements électriques suivant le schéma ci-dessous (voir chap.3)
- 4- Mettre en place les contacteurs électriques.
- 5- Mettre en place le mécanisme avec la clé orientée de 45° dans le sens anti-horaire par rapport à la position verticale.
- 6- Mettre le gant et le cache ②
- 7- Visser la vis ①

## 5 CÂBLAGE

L'installateur doit s'assurer que la mise en place respecte les modalités d'installation électriques en vigueur dans le pays de mise en service.

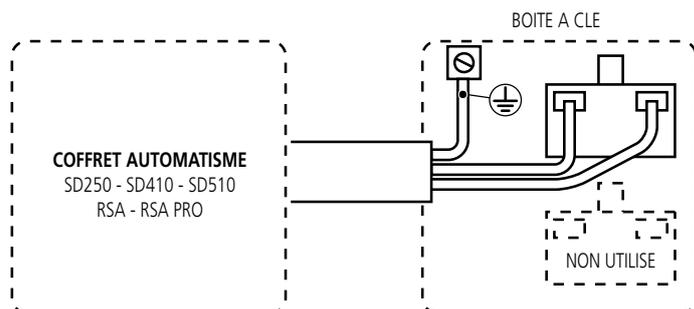
### COMMANDE DIRECTE D'UN MOTEUR

- Pour inverser le sens de rotation du moteur, inverser les fils ② et ③ du moteur.



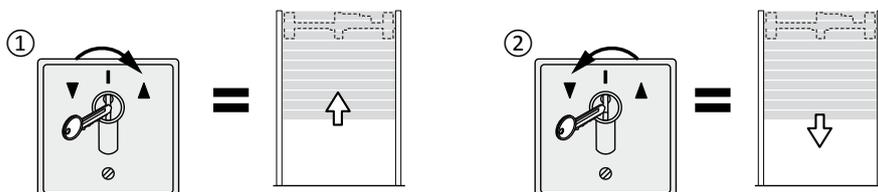
### COMMANDE D'UN COFFRET D'AUTOMATISME

- Voir notice du coffret



## 6 UTILISATION - MAINTENANCE

- Insérer la clé dans le barillet
- Tourner la clé dans le sens :
  - Horaire pour ouvrir le rideau ①
  - Anti-horaire pour fermer le rideau ②
- Garder la clé tournée jusqu'à la position désirée
- Retirer la clé
- Pas de maintenance.





# EN- UNSTABLE KEY SWITCH SIMU

Ref. 2001548 — Ref. 2009035

TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

5052889C

Read carefully these instructions  
before any use.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

## Preamble

 SIMU hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union.  
A declaration of conformity is available at [www.simu.com](http://www.simu.com).

## **1** SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with all the warnings and instructions that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. The warnings and instructions give important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.**

### 1.1 GENERAL SAFETY

**This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses other than those indicated herein might cause damage to the product and create a hazard.**

- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives, where applicable: 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 89/106/EC, 99/05/EC and later amendments. For all countries outside the EEC, it is advisable to comply with the standards mentioned, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Manufacturer of this product (hereinafter referred to as the "Firm") disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.
- Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code.
- Before commencing installation, check the product for damage.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install this product in an explosive atmosphere: the presence of flammable fumes or gas constitutes a serious safety hazard.
- Disconnect the electricity supply before performing any work on the system. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
- Make sure the earth system has been installed correctly: earth all the metal parts belonging to the entry system (doors, gates, etc.) and all parts of the system featuring an earth terminal.
- Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.
- Install any fixed controls in a position where they will not cause a hazard, away from moving parts. More specifically, hold-to-run controls must be positioned within direct sight of the part being controlled and, unless they are key operated, must be installed at a height of at least 1.5 m and in a place where they cannot be reached by the public.
- Attach a label near the operating device, in a permanent fashion, with information on how to operate the automated system's manual release.
- Only use original spare parts for any maintenance or repair work. The Firm disclaims all responsibility for the correct operation and safety of the automated system if parts from other manufacturers are used.
- Do not make any modifications to the automated system's components unless explicitly authorized by the Firm.
- Instruct the system's user on what residual risks may be encountered, on the control systems that have been applied and on how to open the system manually in an emergency. Give the user guide to the end user.
- Dispose of packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in accordance with the provisions of the laws in force. Keep nylon bags and polystyrene out of reach of children.

### 1.2 CONNECTIONS

 **WARNING!** For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-sectional area of at least 4x1.5mm<sup>2</sup> of the kind provided for by the regulations mentioned above (by way of example, type H05 VV-F cable can be used with a cross-sectional area of 4x1.5mm<sup>2</sup>). - Wires must be secured with additional fastening near the terminals (for example, using cable clamps) in order to keep live parts well separated from safety extra low voltage parts. - During installation, the power cable must be stripped to allow the earth wire to be connected to the relevant terminal, while leaving the live wires as short as possible. The earth wire must be the last to be pulled taut in the event the cable's fastening device comes loose.

**WARNING!** safety extra low voltage wires must be kept physically separate from low voltage wires. Only qualified personnel (professional installer) should be allowed to access live parts.

### 1.3 SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. There are no particular hazards or risks involved in scrapping the automated system. For the purpose of recycling, it is best to separate dismantled parts into like materials (electrical parts - copper - aluminium - plastic - etc.)

### 1.4 DISMANTLING

If the automated system is being dismantled in order to be reassembled at another site, you are required to:

- Cut off the power and disconnect the whole electrical system.
- Remove the actuator from the base it is mounted on.
- Remove all the installation's components.
- See to the replacement of any components that cannot be removed or happen to be damaged.

 **Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the information given is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein. While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.**

## 2 APPLICATION DOMAIN

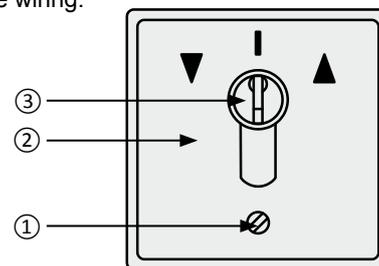
The unstable key switch system is designed to control the following products SIMU:

- Range of SIMU motor: T5 / T6 / T8 / CENTRIS / SIMUBOX / SIMUBOX SI.
- Control boxes SIMU: SD250, SD410, SD510, RSA, RSA Pro.

Any use of the unstable key switch outside the scope described above is prohibited. It excludes, as any disrespect safety instructions and instructions in this instruction sheet, any liability and warranty SIMU.

## 3 TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Mechanical blocking of the cover which request to introduce and turn the key to have access to the wiring.
- Protection class IP 54
- Section of conductors 1,5 mm<sup>2</sup> minimum.
- Cut off switch strength : 5A - 230V AC
- Hole marked on the box for gland of Ø16 (not supplied)
- 2 holes Ø5 for surface mounting application
- Supplied with 3 identical keys (European cylinder)
- Unstable mode
- Surface mounting
- Dimension: 73.5 x 73,5 x 45
- Class I
- Power supply: 12/24V DC and 12/24V AC / 120V/60Hz AC ; 230V/50Hz AC and 220V/60Hz AC



## 4 ASSEMBLY / DISMANTLING

### Dismantling:

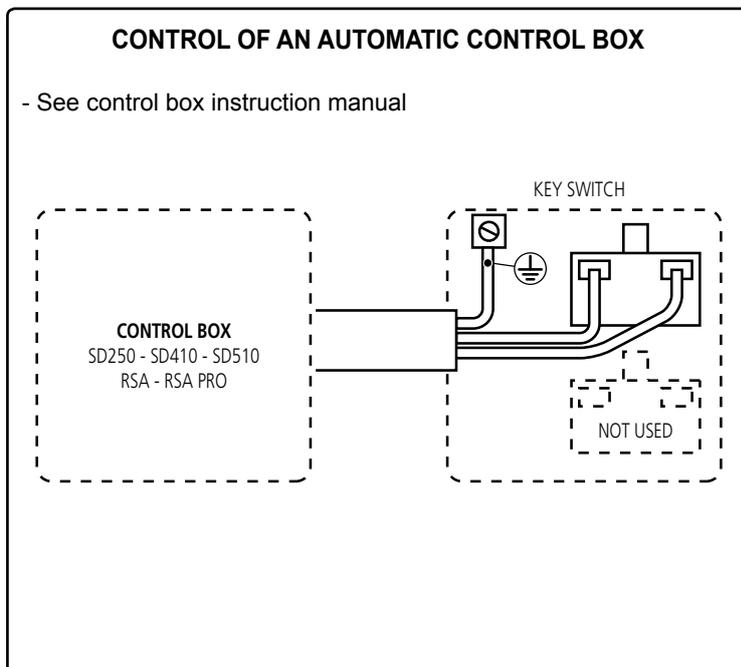
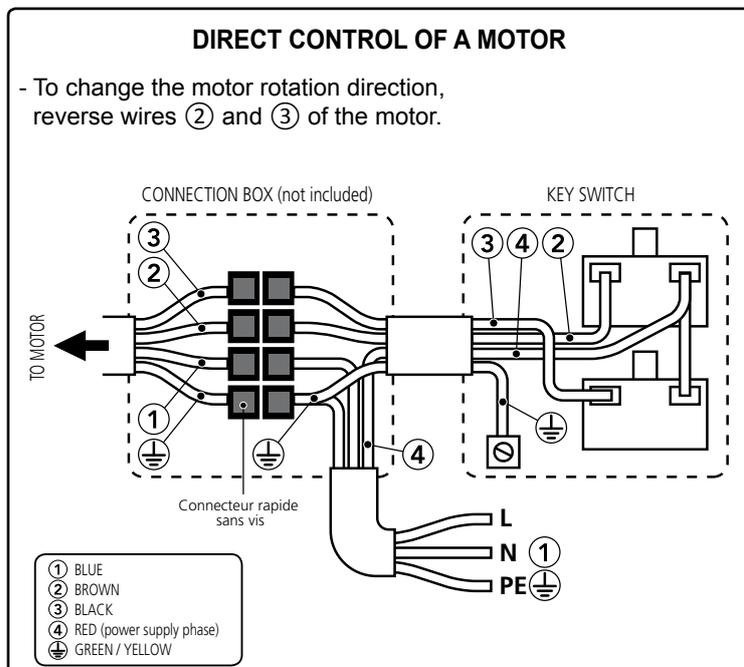
- 1- Unscrew the screw ①.
- 2- Remove the cover ② and the seal.
- 3- Insert and turn the key ③ in the counterclockwise (45°) way, then remove the mechanism.
- 4- Remove the electrical switch.

### Installation of the key box :

- 1- Fix the box on the wall thanks to the 2 Ø5 holes. **Take care of the assembly way.**
- 2- Set the box and screw on the screws. **Take care of the assembly way.**
- 3- Connect the switch according to the connection diagram of the paragraph 3.
- 4- Replace the switch in the box.
- 5- Set the mechanism with the key at 45° counterclockwise relative to the vertical
- 6- Set the seal and the cover ②
- 7- Screw the screw ①

## 5 WIRING

The installer must ensure that the implementation respect electrical installation modality existing in country of implementation.



## 6 UTILIZATION - MAINTENANCE

- Insert the key in the lock cylinder
- Turn the key:
  - Clockwise to open the curtain ①
  - Counterclockwise to close the curtain ②
- Keep the key turn until the desired position.
- Remove the key
- The product is maintenance-free.

